

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I Tiedonantoja

Neuvosto

2000/C 8/01	Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöslauselma, annettu 17 päivänä joulukuuta 1999, tietoyhteiskunnan työllisyys- ja sosiaalisista näkökohdista	1
2000/C 8/02	Neuvoston päätöslauselma, annettu 17 päivänä joulukuuta 1999, kulttuurialan toimijoiden vapaan liikkuvuuden edistämisestä	3
2000/C 8/03	Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden nuorisoasioista vastaavien ministereiden päätöslauselma, annettu 17 päivänä joulukuuta 1999, liikuntaharrastuksesta koulun ulkopuolisena oppimisena Euroopan yhteisöjen nuoriso-ohjelmien yhteydessä	5
2000/C 8/04	Neuvoston päätöslauselma, annettu 17 päivänä joulukuuta 1999, Uudelle vuosituhanalle: Uusien työtapojen kehittäminen Euroopan koulutusalan yhteistyötä varten	6
2000/C 8/05	Neuvoston päätelmät, 17 päivältä joulukuuta 1999, yhteistyön lujittamisesta sosiaalisen suojelun uudistamiseksi ja parantamiseksi	7
2000/C 8/06	Neuvoston päätelmät 17 päivältä joulukuuta 1999 alaikäisten suojelusta digitaalisten audiovisuaalipalvelujen kehittyessä	8
2000/C 8/07	Neuvoston päätelmät, 17 päivältä joulukuuta 1999, Euroopan kulttuuriteollisuudesta ja työllisyydestä	10

Komissio

2000/C 8/08	Euron kurssi	12
2000/C 8/09	Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset ⁽¹⁾	13
2000/C 8/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.1797 – Saab/Celsius) ⁽¹⁾	16

I

(Tiedonantoja)

NEUVOSTO

NEUVOSTON JA NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEIDEN JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN
EDUSTAJIEN PÄÄTÖSLAUSELMA,

annettu 17 päivänä joulukuuta 1999,

tietoyhteiskunnan työllisyys- ja sosiaalisista näkökohdista

(2000/C 8/01)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO JA NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEET JÄSENVALTIOIDEN HALLITUSTEN EDUSTAJAT, jotka

- 1) PALAUTTAVAT MIELEEN, että yhteisön yhtenä tehtävänä on edistää työllisyyden korkeaa tasoa,
- 2) PALAUTTAVAT MIELEEN, että 20 ja 21 päivänä marraskuuta 1997 kokoontunut työllisyyttä käsitellyt ylimääräinen Eurooppa-neuvosto, joka käynnisti Luxemburgin prosessin, kehotti komissiota antamaan sille ennen vuoden 1998 loppua selvityksen sähköisen kaupankäynnin, avointen verkkojen kehittämisen sekä opetuksessa ja koulutuksessa käytettävän multimedian alalla saavutetuista tuloksista ja näiden alojen tulevaisuudennäkymistä,
- 3) PALAUTTAVAT MIELEEN, että 11 ja 12 päivänä joulukuuta 1998 kokoontunut Wienin Eurooppa-neuvosto kiinnitti erityistä huomiota siihen, että hyödynnetään täysimääräisesti palvelusektorin ja elinkeinoelämään liittyvien palvelujen mahdollisuuksia, erityisesti tietotekniikan ja ympäristön alalla,
- 4) PALAUTTAVAT MIELEEN, että 3 ja 4 päivänä kesäkuuta 1999 kokoontunut Kölnin Eurooppa-neuvosto totesi, että innovaatiot ja tietoyhteiskunta luovat huomispäivän työpaikat, Euroopan on otettava johtoasema tietoyhteiskunnassa ja etenkin kaikkiin kouluihin on saatava mahdollisimman pian Internet-yhteydet,
- 5) PALAUTTAVAT MIELEEN, että komission tiedonannossa ”Työllisyysmahdollisuudet tietoyhteiskunnassa” tähdennettiin yhteistyötarvetta toiminnan kaikilla tasoilla tähän haasteeseen vastaamiseksi, ehdotettiin aikataulua edistymisen seurantaan ja vertailukohtien asettamista varten, jotta EU voisi käyttää hyväkseen kaikki tietoaikakauden mahdollisuudet, sekä perustettiin jäsenvaltioiden korkean tason edustajien foorumi,
- 6) TOTEAVAT, että nämä edustajat ovat vaihtaneet tietoja tietoyhteiskuntaa koskevista kansallisista strategioista tällä foorumilla ja työmarkkinaosapuolet, tietoyhteiskuntateollisuus ja Euroopan vammaisfoorumi ovat antaneet oman panoksensa. Tämän pohjalta on luotu hedelmällinen vuoropuhelu, jonka ansiosta on voitu selvittää, mihin tärkeisiin toimiin olisi ryhdyttävä viipymättä,
- 7) PALAUTTAVAT MIELEEN myös, että laatiessaan työllisyyttä koskevia vuoden 1999 kansallisia toimintasuunnitelmiaan jäsenvaltiot sisällyttivät niihin tieto- ja viestintätekniikan tarjoamien uusien mahdollisuuksien hyödyntämisen työpaikkojen luomisessa, työllistettävyydessä, joustavampien ja mukautuvampien työmuotojen aikaansaamisessa sekä tase-arvon edistämisessä,
- 8) TUNNUSTAVAT, että jäsenvaltiot ovat vastuussa koulutusjärjestelmiensä opetussisällöstä ja organisoinnista,
- 9) TOTEAVAT, että taloudellinen kilpailukyky perustuu ihmisten voimavarojen innovatiiviseen hyödyntämiseen ja ympäristön ja yhteiskunnan kannalta kestäväan kehitykseen ja että teknologia voi olla erinomainen keino tähän tavoitteeseen pääsemiseksi,
- 10) KATSOVAT, että teknisen innovaation lisäksi tarvitaan organisaatiomuutoksia ja uusia työnorganisointitapoja, jotta tuloksena olisi uusia työpaikkoja ja taloudellista kasvua, ja että tieto on merkittävä osa osaamista,

VETOAVAT JÄSENVALTIOIHIN seuraavasti:

- I. Tietoyhteiskunnan tarjoamien mahdollisuuksien maksimointi työpaikkojen luomisessa, erityisesti:

- a) Oppiminen ja tutkimus tietoyhteiskunnassa

1. Olisi edistettävä "oppimaan oppimista" teknologian avulla ja tiedon käyttämisen, viestinnän ja innovoinnin oppimista helpottamalla vuoden 2002 loppuun mennessä oppilaiden pääsyä Internetiin, jos tämä vastaa kansallisia painopistealueita ja käytäntöjä,

i) olisi annettava opettajille mahdollisuus hankkia tarvittavat tiedot tietotekniikan avulla luotavista uusista työskentely- ja oppimistavoista ja

ii) olisi laajennettava tietotekniikan sisällyttämistä opetusohjelmiin.

2. Opetuksen, koulutuksen ja tutkimuksen alalla olisi lisättävä oppi- ja tutkimuslaitosten välistä yhteistyötä sekä niiden ja työelämän, työmarkkinaosapuolten ja hallituksen välisiä yhteyksiä.

3. Olisi hyödynnettävä täysimääräisesti tietotekniikan tarjoamia mahdollisuuksia elinikäisen oppimisen tukemiseksi työssä, "tekemällä oppiminen" mukaan lukien, tukemalla työmarkkinaosapuolten kanssa sellaisten "oppivien organisaatioiden" syntymistä, joissa painotetaan henkilöresurssien kehittämistä.

b) Työ tietoyhteiskunnassa

Yhteistoiminnassa työmarkkinaosapuolten kanssa:

4. Olisi luotava uusia työvoiman kehittämistä koskevia politiikkoja, tarvittavaa tutkimustyötä unohtamatta, jotka paremmin valmentaisivat nykyisiä ja uusia työntekijöitä ja työnantajia vastaamaan tietoyhteiskunnan asettamiin haasteisiin niin, että voidaan turvata nykyiset työpaikat ja luoda uusia, ja joissa hyödynnetään uutta teknologiaa niin, että vammaiset voivat osallistua täysimääräisesti työelämään.

5. Olisi annettava tieto- ja tietoliikennetekniikan kuten tietokoneen käytön perusvalmiudet niin monille työntekijöille (sekä työssä oleville että työttömille) kuin mahdollista ja saatettava koulutus ja ammatillinen pätevyys ajan tasalle tiedoissa ja taidoissa olevien puutteiden korjaamiseksi niin, että ne vastaavat tietoyhteiskunnan uusia työmahdollisuuksia.

6. Olisi kehitettävä tarkoituksenmukaisissa puitteissa, jotka turvaavat työntekijöiden ja heidän työnantajien oikeudet ja velvollisuudet, tietoyhteiskuntaan

sopivia uusia joustavia työmuotoja, jotka edistävät innovaatiota ja tuottavuutta ja turvaavat työllisyyden sekä sosiaalisen suojelun korkean tason.

7. Olisi autettava organisaatioita ja niiden työntekijöitä, erityisesti mikro- ja pienyrityksiä, joiden yritysympäristössä tapahtuu huomattavia muutoksia, sopeutumaan tietoyhteiskuntaan ja sähköiseen kaupankäyntiin ja hyödyntämään täysimääräisesti ja sosiaalisesti kestäväällä tavalla tietoyhteiskunnassa saatavilla olevaa teknologiaa.

c) Julkiset palvelut tietoyhteiskunnassa

8. Olisi kehitettävä tietoyhteiskunnan välineiden käyttöä kansalaisten jokapäiväisessä kanssakäymisessä julkisten palvelujen tehokkuuden ja laadun parantamiseksi. Olisi tarjottava julkista tietoa ja palveluja silloin kun ja siellä missä kansalaiset niitä haluavat ja tarvitsevat sekä kehitettävä kiireellisesti helppokäyttöiset ja selkeät hakemistot sisältävät Internet-sivut, joilta saa tietoa oikeuksista, sosiaali-, työllisyys- ja kulttuuripalveluista ja joilta on linkkejä tärkeisiin julkisiin palveluihin.

9. Olisi tuettava yrittäjyyttä ja työpaikkojen luomista tehostamalla hallintoa ja menettelytapoja käyttämällä tieto- ja viestintätekniikoita; asettamalla etusijalle mahdollisuus käyttää julkisia tietoja sekä onlinetoimia ja -maksuja asioitaessa viranomaisten kanssa sekä digitaalisia hankintamenettelyjä, siten että samalla turvataan tarpeellinen tietosuojat.

10. Julkisten palvelujen olisi mahdollisuuksien mukaan oltava saatavissa sähköisessä muodossa ja samalla myös parannettava vuorovaikutusta sekä varmistettava, että kaikissa paikallistason yhteisöissä on käytettävissä yleisiä Internet-käyttöpisteitä, joissa on mahdollisuus saada ohjausta tietoyhteiskunnan vaatimissa taidoissa.

d) Kestävä kehitys ja tietoyhteiskunta

11. Tietotekniikkaa olisi hyödynnettävä sellaisten tuotanto- ja kulutustapojen kehittämiseksi, jotka suojelevat ympäristöä, tukevat kestävää ekologista kehitystä ja luovat niihin perustuvia uusia palveluja ja työpaikkoja.

II. Sosiaalisen yhteenkuuluvuuden vakiinnuttaminen ja vahvistaminen tietoyhteiskunnassa, erityisesti:

12. Jotta kaikki kansalaiset voisivat yhtäläillä hyödyntää tietoyhteiskunnan tarjoamia mahdollisuuksia, olisi liisättävä kaikkien yhteiskuntaryhmien, etenkin pitkäaikaistyöttömien, kouluttamattomien työntekijöiden, lukutaidottomien, vanhusten, vammaisten sekä suojattomassa asemassa olevien vähemmistöjen ja muiden heikossa asemassa olevien ryhmien tietoja ja taitoja.
13. Olisi edistettävä miesten ja naisten yhtäläisiä mahdollisuuksia käyttää tietoyhteiskunnan välineitä oppilaitoksissa ja koulutuksen kaikilla tasoilla.
14. Olisi tuettava taloutta, etenkin mikro- ja pk-yrityksiä, sekä voittoa tavoittelemattomia ja vapaaehtoisjärjestöjä, jotta ne voisivat hyötä tietoyhteiskunnasta ja samalla työtapojen uudenaikaistamisesta työpaikkojen määrän ja työelämän laadun maksimoimiseksi.
15. Olisi otettava käyttöön Euroopan innovaatiokyky tukemalla koulutusta, yrittäjyyttä, talouden ja ympäristön kannalta kestävää kehitystä sekä luovuutta erityisesti reuna-alueilla ja muita epäedullisemmassa asemassa olevilla alueilla. Ihmisten innovatiivisten kykyjen käyttöön ottaminen on työpaikkojen luomisen tärkeä osatekijä ja perusta sosiaaliselle yhteenkuuluvuudelle.

VETOAVAT KOMISSIOON seuraavasti:

1. Komission olisi edistettävä tietoyhteiskunnan sosiaalisia ja työmarkkinanäkökohtia Euroopan sosiaalirahaston kaikilla painopistealueilla.
2. Komission olisi käytettävä tieto- ja viestintätekniikoita palveluiden, kuten EURESin (European Employment Services), ja tiedottamisen avoimuuden lisäämiseksi eurooppalaisella tasolla.
3. Komission olisi tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esitelyä koskevan viidennen puiteohjelman kautta tuettava innovaatiota erityisesti, kun hyödynnetään uusia tekniikoita ja innovatiivista työn organisointia luotaessa uusia työpaikkoja synnyttäviä uusia tuotteita ja palveluja.
4. Komission olisi yhteistoiminnassa jäsenvaltioiden korkean tason edustajien foorumin kanssa ja yhteistyössä työmarkkinaosapuolten, tietoyhteiskuntateollisuuden ja muiden ryhmien kanssa annettava selvitys strategioista, joiden tarkoituksena on maksimoida työpaikkojen määrä tietoyhteiskunnassa, ennen Lissabonin ylimääräistä Eurooppa-neuvostoa, jossa keskitytään tähän aiheeseen ottamalla EU:n asialistalle tärkeänä tavoitteena "Työllisyys, talousuudistukset ja sosiaalinen yhteenkuuluvuus — innovaation sekä tietojen ja taitojen Euroopan kehittämiseksi".
5. Komission olisi annettava neuvostolle tietoja Euroopan tason työmarkkinaosapuolten kuulemisesta etätöyön osalta.

NEUVOSTON PÄÄTÖSLAUSELMA,

annettu 17 päivänä joulukuuta 1999,

kulttuurialan toimijoiden vapaan liikkuvuuden edistämisestä

(2000/C 8/02)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon 17 päivänä huhtikuuta 1996 annetun Euroopan yhteisöjen komission ensimmäisen kertomuksen kulttuurinäkökohtien huomioon ottamisesta Euroopan yhteisön toiminnassa,

ottaa huomioon kulttuuriin liittyvien näkökohtien sisällyttämisestä yhteisön toimintaan 20 päivänä tammikuuta 1997 annetun neuvoston päätöslauselman ⁽¹⁾,

ottaa huomioon 18 päivänä maaliskuuta 1997 annetun henkilöiden vapaata liikkuvuutta käsittelevän korkean tason asiantuntijaryhmän kertomuksen, sen pohjalta 4 päivänä kesäkuuta 1997 annetun yhtenäismarkkinoiden toimintasuunnitelman, marraskuussa 1997 annetun yksityiskohtaisemman toimintasuunnitelman työntekijöiden vapaasta liikkuvuudesta sekä henkilöiden vapaata liikkuvuutta käsittelevän korkean tason asiantuntijaryhmän suositusten seurannasta 1 päivänä heinäkuuta 1998 annetun komission tiedonannon,

ottaa huomioon 6 päivänä toukokuuta 1998 annetun komission tiedonannon Euroopan yhteisön ensimmäisestä kulttuurin puiteohjelmasta (2000–2004) ja komission strategia-asiakirjan kulttuurinäkökohtien selkeästä sisällyttämisestä yhteisön toimiin,

⁽¹⁾ EYVL C 36, 5.2.1997, s. 4.

MUISTUTTAA MIELIIN, että Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 151 artiklan mukaisesti yhteisö myötävaikuttaa siihen, että jäsenvaltioiden kulttuuri kehittyy kukoistaviksi pitäen arvossa niiden kansallista ja alueellista monimuotoisuutta ja korostaen samalla niiden yhteistä kulttuuriperintöä ja että yhteisö ottaa kulttuuriin liittyvät näkökohdat huomioon perustamissopimuksen muiden määräysten mukaisessa toiminnassaan, erityisesti kulttuuriensa monimuotoisuuden vaalimiseksi ja edistämiseksi,

MUISTUTTAA MIELIIN, että perustamissopimuksen 3 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti sisämarkkinoille on ominaista, että muun muassa henkilöiden vapaata liikkuvuutta rajoittavat esteet poistetaan jäsenvaltioiden väliltä,

KATSOO, että henkilöiden vapaan liikkuvuuden periaatteen vuoksi Euroopan talousalue tarjoaa kulttuurialan toimijoille mahdollisuuden laajemman yleisön tavoittamiseen sekä mahdollisuuden päästä työmarkkinoille, jotka ovat kansallisia työmarkkinoita merkittävästi laajemmat ja monipuolisemmat, sanotun kuitenkin estämättä Schengenin säännösten yhteydessä tehtyjen sopimusten soveltamista; ja katsoo myös, että Euroopan unionin tulevan laajentumisen olisi tarjottava uusia mahdollisuuksia,

USKOO VAKAASTI, että kulttuurialan toimijoiden, kulttuurialalla opiskelevien tai koulutusta saavien vapaa liikkuvuus lisää ja monipuolistaa kansalaisten mahdollisuuksia päästä nauttimaan taiteen ja kulttuurin tarjonnasta, syventää kulttuurialan toimijoiden yhteistyötä ja vuorovaikutusta, vilkastuttaa kulttuurielämää sekä edistää Euroopan kulttuurien monimuotoisuutta, kansalaisaktiivisuutta ja eurooppalaista tietoisuutta,

TOTEAA, että ehdotetun Kulttuuri 2000 -ohjelman yhtenä tavoitteena on kulttuurialan ammattilaisten liikkuvuuden edistäminen ja kulttuurivaihdon lisääminen ja että tietyt yhteisön ohjelmat esimerkiksi audiovisuaali- ja koulutuslalla tarjoavat myös mahdollisuuksia liikkuvuuteen,

USKOO VAKAASTI, että yhtenäismarkkinoiden tarjoamien mahdollisuuksien aikaisempaa aktiivisempi ja tehokkaampi hyödyntäminen luo uusia työpaikkoja ja tuo lisää työtilaisuuksia kulttuurialan toimijoille, kulttuurialalla opiskeleville tai koulutusta saaville parantaen siten kulttuurialan työllisyyttä ja työllisyyttä yleensä,

KOROSTAA, että kulttuurialan toimijoille, kulttuurialalla opiskeleville tai koulutusta saaville suunnattua neuvontaa ja tiedottamista yhtenäismarkkinoiden tarjoamista työtilaisuuksista tulisi tehostaa yhteisön tasolla ja jäsenvaltioissa,

TOTEAA TYYTYVÄISENÄ, että komissio on 6 päivänä toukokuuta 1998 antamassaan tiedonannossa Euroopan yhteisön ensimmäisestä kulttuurin puiteohjelmasta (2000–2004) ilmoittanut tekevänsä yksityiskohtaisen yhteenvedon esteistä, jotka haittaavat taiteilijoiden ja muiden kulttuurialan toimijoiden vapaata liikkuvuutta ja estävät kulttuurialan luovaa työtä ja kulttuurin levittämistä, ja sen lisäksi toteuttavansa tarvittaessa asianmukaisia toimia vapaan liikkuvuuden mahdollisten esteiden poistamiseksi,

PYYTÄÄ komissiota laatimaan selvityksen kuullen taiteilijoita ja muita kulttuurialan ammattilaisia ja sisällyttämään siihen:

- yleisarvion kulttuurialan toimijoiden, kulttuurialalla opiskelevien tai koulutusta saavien liikkuvuudesta,
- kattavan katsauksen niihin oikeudellisiin, hallinnollisiin ja käytännöllisiin esteisiin, jotka tällä hetkellä rajoittavat vapaan liikkuvuuden periaatteen toteutumista kulttuurialalla

ja selvityksen pohjalta harkitsemaan tarvittaessa ehdotuksia toimenpiteiksi vapaata liikkuvuutta rajoittavien esteiden poistamiseksi ja havaittujen puutteiden korjaamiseksi,

KEHOTTAJAA jäsenvaltioita:

- toimimaan yhteistyössä komission kanssa selvityksen laatimisessa,
- harkitsemaan komission selvityksen perusteella kansallisen tason toimia vapaan liikkuvuuden edistämiseksi, tarvittaessa yhteistyössä toisten jäsenvaltioiden kanssa,
- tehostamaan tarvittaessa neuvontaa ja tiedottamista taiteilijoille ja muille kulttuurialan ammattilaisille yhtenäismarkkinoiden tarjoamista työtilaisuuksista,
- kehittämään jäsenvaltioiden sisäistä yhteistyötä kulttuurialan toimijoiden, kulttuurialalla opiskelevien tai koulutusta saavien liikkuvuuden helpottamiseksi.

NEUVOSTON JA NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEIDEN NUORISOASIOISTA VASTAAVIEN MINISTEREIDEN PÄÄTÖSLAUSELMA,**annettu 17 päivänä joulukuuta 1999,****liikuntaharrastuksesta koulun ulkopuolisena oppimisena Euroopan yhteisöjen nuoriso-ohjelmien yhteydessä**

(2000/C 8/03)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO JA NEUVOSTOSSA KOKOONTUNEET NUORISOASIOISTA VASTAAVAT MINISTERIT, jotka

ottavat huomioon "Nuorten Eurooppa" -ohjelman kolmannen vaiheen toteuttamisesta 14 päivänä maaliskuuta 1995 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 818/95/EY ⁽¹⁾,

ottavat huomioon yhteisön "Nuorten eurooppalainen vapaaehtoistyö" -toimintaohjelmasta 20 päivänä heinäkuuta 1998 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1686/98/EY ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- 1) Amsterdamin sopimukseen liitettyssä julistuksessa urheilusta korostetaan urheilun yhteiskunnallista merkitystä, erityisesti sen merkitystä identiteetin luomisessa ja ihmisiä yhdistävänä tekijänä.
- 2) Euroopan parlamentin päätöslauselmassa Euroopan unionin asemasta urheiluna alalla ⁽³⁾ pyydetään erityisesti komissiota ottamaan urheilu huomioon kaikissa toimissaan, erityisesti alue- ja sosiaalipolitiikassa sekä opetukseen, koulutukseen, nuorisoon ja terveyteen liittyvillä aloilla.
1. PANEVAT MERKILLE, että Euroopan yhteisön nuoriso-ohjelmien tavoitteena on muun muassa edistää nuorten integroitumista koulun ulkopuolisen oppimisen avulla ja että tässä yhteydessä liikunta ei ole päämäärä vaan hyödyllinen väline, ja korostavat, että nuorten liikuntaharrastuksella voi olla kasvatuksellista arvoa ja että se voi myös edistää aktiivista kansalaisuutta, osallistumista, yhteisvastuullisuutta ja suvaitsevaisuutta,
2. TUNNUSTAVAT, että liikunta on osa nuorten jokapäiväistä elämää siten, että perinteisen järjestetyn nuorisourheilun rinnalla on olemassa yhä enemmän nuorten omista tarpeista lähtevää, moniin eri nuorisokulttuureihin kiinteänä osana kuuluvaa nuorisoliikuntaa,
3. KATSOVAT, että liikuntaharrastuksella, jonka päämäärät ja tavoitteet ovat kasvatukselliset, voidaan myötävaikuttaa kansalaisyhteiskunnan lujittamiseen ja että sillä on merkittävä

osuus nuorten, erityisesti vähempiosaisten ja oloihinsa tyytymättömien nuorten, sosiaalistamisessa ja yhteiskuntaan integroimisessa,

4. OVAT TIETOISIA SIITÄ, että liikuntaharrastus, jonka päämäärät ja tavoitteet ovat kasvatukselliset, voi olla hyödyllinen keino ehkäistä ja torjua kansalliskiihkoista ja muukalaisvihamielistä asennoitumista ja käyttäytymistä nuorisotyön ensisijaisten tavoitteiden mukaisesti, edistää sukupolvien välistä vuoropuhelua ja auttaa torjumaan riskikäyttäytymisen eri muotoja ja helpottamaan sosiaalista integroitumista,

KEHOTTAVAT Euroopan yhteisöjen komissiota suunnittelemaan yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa johdonmukaisen lähestymistavan, jolla voidaan hyödyntää liikuntaan sisältyviä koulun ulkopuolisen oppimisen mahdollisuuksia osana nuorisoalan eurooppalaista yhteistyöpolitiikkaa. Tällaisessa lähestymistavassa voitaisiin:

- i) rohkaista nuoriso- ja liikunta-alan toimijoiden välistä yhteistyötä alan parhaiden käytäntöjen vaihdon edistämiseksi ja mahdollisuuksien luomiseksi sellaiselle liikuntaharrastukselle, joka vastaa nuorten tarpeisiin koulun ulkopuolisen oppimisen alalla, ja varmistaen samalla, että kaikilla nuorilla on yhtäläiset mahdollisuudet harrastaa liikuntaa,
- ii) hyödyntää liikunnan sisältämiä mahdollisuuksia nuoriso- ja koulutusohjelmien toteuttamiseksi ja varmistaa, että liikuntaharrastusta koskevat hankeet ovat täysin ohjelmien kasvatuksellisten päämäärien ja tavoitteiden, painopistealojen ja perusteiden mukaisia,
- iii) edistää sellaisten nuorisotyöntekijöiden koulutusohjelmien kehittämistä, jotka on suunnattu liikunta-alalla toimiville, jotta parannettaisiin heidän tietojaan ja taitojaan toteuttaa nuorisotyötä koskevia aloitteita Euroopan tasolla,
- iv) määritellä nuorisotyön painopistealoja, joita voidaan edistää liikunnan avulla, esimerkiksi demokratia, osallistuminen, suvaitsevaisuus, keskinäinen ymmärtämys, sukupolvien välinen vuoropuhelu sekä yhteiskunnan ja ympäristön kestävä kehitys.

⁽¹⁾ EYVL L 87, 20.4.1995, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 214, 31.7.1998, s. 1.

⁽³⁾ EYVL C 200, 30.6.1997, s. 252.

NEUVOSTON PÄÄTÖSLAUSELMA,**annettu 17 päivänä joulukuuta 1999,****Uudelle vuosituhanalle: Uusien työtapojen kehittäminen Euroopan koulutusalan yhteistyötä varten**

(2000/C 8/04)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

1. TOTEAA, että Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti yhteisö myötävaikuttaa korkealaatuisen koulutuksen kehittämiseen rohkaisemalla jäsenvaltioiden välistä yhteistyötä sekä tarvittaessa tukemalla ja täydentämällä jäsenvaltioiden toimia pitäen arvossa toissijaisuusperiaatetta ja jäsenvaltioiden vastuuta omien koulutusjärjestelmiensä sisällöstä ja järjestämisestä. Komissiolla on samalla aloiteoikeus yhteisön toimivaltaan kuuluvilla aloilla,
 - jäsenvaltioita pyydetään antamaan komissiolle tietoja sovittuja painopisteeihteitä koskevista asiaankuuluvista poliittisista aloitteista ja parhaita käytänteitä edustavista esimerkeistä kansallisella tasolla,
 - komissio laatii tiiviin arvion jäsenvaltioiden neuvostolle toimittamista tiedoista; arvion tulisi kattaa myös asiaanliittyvät yhteisön toimet,
 - neuvosto tarkastelee komission arviota ja päättää tarvittaessa tulevista aloitteista.
2. PANEE MERKILLE, että sekä Amsterdamin sopimus että EU:n Agenda 2000 -asiakirja ovat lisänneet koulutuksen merkitystä osaamiseen ja tietoon liittyvissä politiikoissa, myös sellaisissa, jotka myötävaikuttavat Euroopan unionin taloudelliseen kilpailukykyyn ja työllisyyteen; että tietojen ja taitojen Euroopan kehittämisestä ja elinikäisen oppimisen edistämisestä on tullut yhteinen kokonaistavoite,
3. ON TIETOINEN, että Sokrates ja Leonardo da Vinci -ohjelmat ovat edelleen tärkeimmät koulutusalan yhteistyön välineet Euroopassa. On kuitenkin tullut selväksi, että Euroopan tason poliittista yhteistyötä on lisättävä. Tämän vuoksi neuvostolle on koulutuksen alalla kehitettävä uusia työtapoja, niin että neuvoston työskentelyn tehokkuutta voidaan edelleen parantaa,
4. KOROSTAA, että yhteisön toimintaan koulutuksen alalla tarvitaan johdonmukaista lähestymistapaa, ja uskoo, että tämän alan yhteistyötä voitaisiin tehostaa luomalla jäsennellyt puitteet lähivuosien poliittisille keskusteluille ja toimille,
5. KATSOO, että koulutusalan tulevaa työskentelyä varten voitaisiin ottaa käyttöön jatkuva yhteistyömalli (rolling agenda), joka perustuu neuvoston esityslistalle säännöllisin väliajoin otettaviin ja siten usealla eri puheenjohtajakaudella käsiteltäviin painopisteeihteisiin. Näitä painopisteeihteitä käsiteltäisiin useista joustavista vaiheista koostuvan syklisen mallin mukaan:
 - neuvosto keskustelee joko jäsenvaltioiden tai komission ehdottamista yhteistä etua koskevista painopisteeihteistä ja sopii tarvittaessa, kuinka yksittäisiä asioita edistetään,
 6. KOROSTAA, että tärkeimpänä tavoitteena tällaisten puitteiden kehittämisessä on jatkuvuuden, vaikuttavuuden ja tehokkuuden lisääminen sekä yhteisön koulutusalan yhteistyön poliittisen vaikutuksen vahvistaminen. Uudet yhteistyöpuitteet mahdollistaisivat tehokkaamman tietojen ja hyvien käytänteiden vaihdon. Ne voisivat lisäksi osaltaan lisätä eurooppalaisen yhteistyön yhteisvaikutusta koulutus-alalla ja muilla asiaankuuluvilla toiminta-aloilla,
 7. KOROSTAA puheenjohtajavaltion keskeistä asemaa jatkuvan yhteistyömallin toteuttamisessa, erityisesti varmistamalla jatkuvuuden ja pitämällä prosessin käynnissä,
 8. KOROSTAA, että tämä perusmalli ja sen osatekijät olisi toteutettava pitäen täysin arvossa komission oikeuksia. Sitä olisi käytettävä joustavasti ottaen tarvittaessa huomioon uusi poliittinen kehitys,
 9. KOROSTAA olevan tärkeää, että Euroopan parlamentille annetaan säännöllisesti tietoja jatkuvan yhteistyömallin mukaisesti käydyistä keskusteluista ja sen puitteissa saavutusta edistyksestä,
 10. KATSOO, että yhteistyön uudet puitteet olisi pantava täytäntöön vuoden 2000 alusta, erityisesti siellä, missä jatkuvan yhteistyömallin perusosatekijät ovat jo olemassa liitteen mukaisesti, ja
 11. KEHOTTA komissiota kehittämään yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa yksityiskohtaisempia toimenpiteitä jatkuvan yhteistyömallin edistämiseksi.

LIITE

JATKUVAN YHTEISTYÖMALLIN PUITTEISSA TARKASTELTAVIA AIHEITA

Yleisen elinikäisen oppimisen piirissä voitaisiin aluksi luoda edellä mainitut yhteistyöpuitteet erityisesti seuraavilla aloilla:

- koulutuksen merkitys työllisyyspolitiikassa,
- koulutuksen laadun kehittäminen kaikilla tasoilla,
- liikkuvuuden edistäminen, mukaan lukien arvosanojen ja opintojaksojen tunnustaminen.

Muita yhteistyön aloja tutkitaan säännöllisesti ottaen huomioon asiaankuuluvat poliittiset kehityssuunnat tulevina vuosina.

NEUVOSTON PÄÄTELMÄT,

17 päivältä joulukuuta 1999,

yhteistyön lujittamisesta sosiaalisen suojelun uudistamiseksi ja parantamiseksi

(2000/C 8/05)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

- 1) PANEE MERKILLE tyytyväisenä ne näkemykset, joita komissio on esittänyt tiedonannossaan Yhteinen strategia sosiaalisen suojelun uudistamiseksi (KOM(1999) 347 lopull.), ja pitää sitä hyvänä pohjana tulevalle keskustelulle eurooppalaisesta sosiaalisesta suojelusta,
- 2) KOROSTAA, että Euroopan unionin tavoitteena tulisi olla taloudellisen ja sosiaalisen kehityksen välisen yhteyden varmistaminen, MUISTUTTAA, että jäsenmaat ovat toimivaltaisia järjestämään sosiaalisen suojelun ja rahoittamaan sen, ja PAINOTTAA, että yhteisön toimivaltaan kuuluvissa asioissa tehtävien päätösten olisi täydennettävä eikä heikennettävä kansallisen sosiaalipolitiikan harjoittamisen edellytyksiä,
- 3) KOROSTAA, että sosiaalisen suojelun uudistamisessa tarvitaan yhteistyötä, joka perustuu jäsenvaltioiden välillä sosiaalisesta suojelusta käytävään jäsenneltyyn ja jatkuvaan vuoropuheluun sekä tietojen, kokemusten ja hyvien toimintatapojen seurantaan ja vaihtoon, koska jäsenvaltiot ovat sosiaalisen suojelun kehittämisessä samantyyppisten haasteiden edessä, KATSOO, että sosiaalisen suojelun tulevaisuudesta on keskusteltava Euroopan tasolla uudessa tilanteessa, kuten komission tiedonannossa esitetään. Tällaisen yhteistyön olisi koskettava kaikkia sosiaalisen suojelun muotoja ja tarvittaessa tuettava jäsenvaltioita sosiaalisen suojelun järjestelmien parantamisessa ja tehostamisessa niiden ensisijaisten kansallisten tavoitteidensa mukaisesti,

4) PITÄÄ erityisen tärkeänä sitä, että sosiaalisen suojelun parantamiseksi ja uudistamiseksi tehtävän uuden yhteistyön olisi oltava yhtenäistä toimintaa, ja sen olisi pyrittävä samaan päämäärään kuin Euroopan työllisyysstrategian ja makrotaloudellisen vuoropuhelun sekä oltava vuorovaikutuksessa näiden kanssa,

5) KOROSTAA työmarkkinaosapuolten asemaa sosiaalisen suojelun uudistamisessa,

6) YHTYY komission esittämiin neljään laaja-alaiseen tavoitteeseen, jotka ovat seuraavat:

- työnteon tekeminen kannattavaksi ja toimeentulon takaaminen,
- eläkkeiden turvaaminen ja eläkejärjestelmien ylläpitäminen,
- sosiaalisen integroitumisen edistäminen,
- korkealaatuisen ja kestävännen terveydenhuollon varmistaminen,

ja SUHTAUTUU myönteisesti komission näistä neljästä tavoitteesta tekemään analyysiin pohjana tulevalle työskentelylle korkean tason työryhmässä. Kansanterveyttä olisi käsiteltävä erikseen asianmukaisissa neuvoston elimissä,

- 7) KOROSTAA, että kaikille kansalaisille riittävän turvaverkon takaava sosiaalinen suojelu on myös investoimista tasapainoiseen taloudelliseen kehitykseen ja merkittävä kilpailuvaltti maailmanlaajuistuvassa taloudessa, HUOMAUTTAA, että rahoitusnäkökohdat koskevat kaikkia 6 kohdassa mainittuja sosiaalisen suojelun tavoitteita,

Komission esittämien sosiaalisen suojelun järjestelmien kehittämisen neljän laaja-alaisen tavoitteen lisäksi

- 8) KOROSTAA myös, että naisten ja miesten tasa-arvo on otettava huomioon valtavirtaistamisperiaatteella kaikissa kyseisiin neljään tavoitteeseen pyrkivissä toiminna. Tällä tarkoitetaan sitä, että näitä toimia koskevan suunnittelun, päätöksenteon ja seurannan kaikissa vaiheissa arvioidaan vaikutukset naisten ja miesten kannalta,

Lisäksi,

- 9) KOROSTAA, että yhteisön olisi kiinnitettävä erityistä huomiota hakijamaiden tasapainoiseen taloudelliseen ja sosiaaliseen kehitykseen Euroopan unionin laajentumisprosessissa
- 10) KOROSTAA, että hyvinvointiyhteiskunnan kehittämisessä on kaikin tavoin hyödynnettävä uutta teknologiaa ja erityisesti uutta tietotekniikkaa. Yhteisön tasolla olisi kiinnitettävä erityistä huomiota toimiin, jotka edistävät korkeatasoisen tietotekniikan käyttöä hyvinvointitavoitteiden saavuttamisessa. Tietotekniikan on edistettävä kaikkien väestöryhmien ter-

veys- ja sosiaalipalvelujen kehittämistä ja niiden sosiaalista osallistumista,

jotta sosiaalisen suojelun parantamiseksi ja uudistamiseksi tehtävän yhteistyön tavoitteisiin päästäisiin,

- 11) KANNATTAA komission ehdotusta luoda tämän toiminnan toteuttamiseksi yhteistyön lujittamisjärjestelmä, jota valmistellaan korkean tason virkamiestyöryhmässä. Korkean tason virkamiestyöryhmä tarkastelee komission tiedonannossa ja näissä päätelmissä esiin otettuja asioita ja laatii neuvostolle selvityksen, sanotun kuitenkin rajoittamatta Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 207 artiklan soveltamista,

- 12) KOROSTAA, että työryhmä on perustettava mahdollisimman pian, ja pyytää jäsenvaltioita ja komissiota nimeämään mahdollisimman pikaisesti väliaikaisesti korkean tason virkamiehiä käynnistämään edellä mainitun keskustelun. Työskentely olisi aloitettava välittömästi, ja tilanneselvitys olisi laadittava vuoden 2000 kesäkuussa kokoontuvaa Eurooppa-neuvostoa varten,

lopuksi

- 13) KANNATTAA komission aikomusta kytkeä Euroopan parlamentti tähän prosessiin; TUKEE myös komission toivomusta saada talous- ja sosiaalikomitea ja alueiden komitea mukaan tähän yhteistyöhön ja SUHTAUTUU MYÖNTEISESTI työmarkkinaosapuolten ja sosiaaliturvalaitosten osuuteen tässä työskentelyssä.

NEUVOSTON PÄÄTELMÄT

17 päivältä joulukuuta 1999

alaikäisten suojelusta digitaalisten audiovisuaalipalvelujen kehittyessä

(2000/C 8/06)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

- 1) PALAUTTAA MIELIIN Euroopan audiovisuaalisia ja tietopalveluja tuottavien yritysten kilpailukyvyn parantamisesta edistämällä kansallisia järjestelmiä, joiden tarkoituksena on saattaa alaikäisten ja ihmisarvon suojelu vertailukelpoiselle ja tehokkaalle tasolle 24 päivänä syyskuuta 1998 annetun neuvoston suosituksen 98/560/EY⁽¹⁾ sekä monivuotisen yhteisön toimintasuunnitelman hyväksymisestä Internetin käyttöturvallisuuden parantamiseksi maailmanlaajuis-

ten verkkojen laitonta ja haitallista sisältöä torjumalla 25 päivänä tammikuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 276/1999/EY⁽²⁾;

- 2) PALAUTTAA MIELEEN myös lähentymistä koskevan vihreän kirjan johdosta suoritetun julkisen kuulemisen tuloksista (erityisesti tiedotusvälineiden ja audiovisuaalialan osalta) 27 päivänä syyskuuta 1999 tehdyt neuvoston päätelmät⁽³⁾,

⁽¹⁾ EYVL L 270, 7.10.1998, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 33, 6.2.1999, s. 1.

⁽³⁾ EYVL C 283, 6.10.1999, s. 1.

- 3) PITÄÄ MIELESSÄ itsesäätelyn asemasta uusien joukkoviestintäpalvelujen kehittyessä 27 päivänä syyskuuta 1999 tehdyt neuvoston päätelmät ⁽¹⁾, ja
- 4) PANEE MERKILLE tulokset, joihin päädyttiin puheenjohtajavaltio Saksan järjestämässä itsesäätelyä joukkoviestimissä käsitelleessä asiantuntijaseminaarissa, jossa käynnistettiin keskustelu siitä, voivatko itsesäätelyjärjestelmät edistää yleistä etua koskevien tavoitteiden saavuttamista,
- 5) TUNNUSTAA, että digitaaliset tiedonsiirtojärjestelmät kehittyvät jäsenvaltioissa nopeasti ja että on sen vuoksi tarpeen tässä vaiheessa huolehtia alaikäisten suojelua koskevien asianmukaisten toimenpiteiden toteuttamisesta,
- 6) PITÄÄ MIELESSÄ televisiotoimintaa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta 3 päivänä lokakuuta 1989 annetun direktiivin 89/552/ETY ⁽²⁾ (televisio ilman rajoja -direktiivi) 22 b artiklan 2 kohdan vaatimusten mukaisesti komissiolle tehdyn vanhempien suorittamaa televisionkatselun valvontaa koskevan tutkimuksen tulokset, jotka esiteltiin kyseistä tutkimusta koskevassa komission tiedonannossa neuvostolle, Euroopan parlamentille ja talous- ja sosiaalikomitealle,
- 7) TUNNUSTAA olevan tarpeen mukauttaa ja täydentää nykyisiä järjestelmiä alaikäisten suojelemiseksi haitalliselta audiovisuaaliselta sisällöltä, ottaen huomioon käynnissä olevan teknisen, yhteiskunnallisen ja markkinoiden kehityksen,
- 8) MYÖNTÄÄ, että vanhempien suorittamaa valvontaa varten kehitettävät uudet tekniset keinot eivät saa vähentää eri toimijaryhmien, kuten lähetystoiminnan harjoittajien, verkko-operaattoreiden tai liittymien, palvelujen ja sisältöjen jne. tarjoajien vastuuta alaikäisten suojelussa vahingolliselta sisällöltä, ja sen vuoksi
- 9) KEHOTTAJAA jäsenvaltioita
- tarkistamaan jatkuvasti alaikäisten suojelua koskevien nykyisten järjestelmien tehokkuutta ja tehostamaan ponnistelujaan koulutus- ja valistustoimenpiteiden osalta,
 - saattamaan yhteen asianosaiset toimialat ja osapuolet, kuten lähetystoiminnan harjoittajat ja operaattorit, audiovisuaalialan säätely- ja itsesäätelyelimet, ohjelmisto- ja Internet-luokittelujärjestöt sekä kuluttajajärjestöt tarkastelemaan, millä tavoin voidaan selkeyttää audiovisuaalisen sisällön arviointia ja luokittelua sekä asianomaisten eri alojen sisällä että niiden välillä,
 - jatkamaan työtään 1 kohdassa mainitun suosituksen edelleen täytäntöön panemiseksi,
- 10) KEHOTTAJAA komissiota jäsenvaltioiden nykyisten järjestelmien käyttöä rajoittamatta ja tarvittaessa yhteisön olemassa olevien rahoitusvälineiden avulla
- kutsumaan koolle Euroopan tasolla asianosaiset toimialat ja osapuolet, kuten lähetystoiminnan harjoittajat ja operaattorit, audiovisuaalialan säätely- ja itsesäätelyelimet, ohjelmisto- ja Internet-luokittelujärjestöt sekä kuluttajajärjestöt tarkastelemaan, millä tavoin voidaan selkeyttää audiovisuaalisen sisällön arviointia ja luokittelua Euroopassa sekä asianomaisten eri alojen sisällä että niiden välillä, ja tukemaan alaikäisten suojelua koskevien tietojen ja parhaiden käytänteiden vaihtoa,
 - rohkaisemaan tuottajia kehittämään vanhemmille ja kasvattajille helppokäyttöisiä tuotteita, joiden avulla he voivat käyttää hyväkseen tekniikan tarjoamia keinoja alaikäisten suojelemiseksi,
 - tutkimaan mahdollisia yhteisön toimia, joilla voidaan viestinnän ymmärtämistä parantamalla ja valistustoimenpiteiden avulla tukea ja täydentää jäsenvaltioiden toimia alaikäisten suojelemiseksi haitalliselta audiovisuaaliselta sisällöltä,
- ottaen samalla täysin huomioon Internetin käyttöturvallisuuden parantamista koskevan yhteisön toimintasuunnitelman mukaisesti tehtävän työn sekä muualla maailmassa tapahtuvan kehityksen ja saavutetut kokemukset.

⁽¹⁾ EYVL C 283, 6.10.1999, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 298, 17.10.1989, s. 23, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 97/36/EY (EYVL L 202, 30.7.1997, s. 60).

NEUVOSTON PÄÄTELMÄT

17 päivältä joulukuuta 1999

Euroopan kulttuuriteollisuudesta ja työllisyydestä

(2000/C 8/07)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

- 1) PALAUTTAA MIELEEN kulttuurista ja multimediasta 4 päivänä huhtikuuta 1995 annetun neuvoston päätöslauselman ⁽¹⁾;
- 2) PALAUTTAA MIELEEN kulttuuria ja taloudellista kasvua koskevien tilastojen edistämisestä 20 päivänä marraskuuta 1995 annetun neuvoston päätöslauselman ⁽²⁾;
- 3) PALAUTTAA MIELEEN kulttuuriin liittyvien näkökohtien sisällyttämisestä yhteisön toimintaan 20 päivänä tammikuuta 1997 annetun neuvoston päätöslauselman ⁽³⁾;
- 4) PALAUTTAA MIELEEN 14 päivänä toukokuuta 1998 päivätyn komission yksiköiden valmisteluasiakirjan "Kulttuuri, kulttuuriteollisuus ja työllisyys", jossa komissio on selvittänyt kulttuurisektorin työllisyysvaikutuksia ja työllisyysnäkömiä;
- 5) PANEE MERKILLE, että Amsterdam sopimuksessa korostetaan uudella tavalla työllisyyttä ja erityisesti työllisyyden merkitystä muissa yhteisön politiikoissa ja toimissa, sekä työllisyysstrategian luomisella aikaan saatavia uusia mahdollisuuksia;
- 6) PALAUTTAA MIELEEN, että kulttuuriteollisuuden tärkeimpiä alueita ovat muun muassa elokuva- ja audiovisuaalisten ohjelmien tuotanto, esittävät taiteet, musiikki, kuvataiteet, arkkitehtuuri, kustannustoiminta ja lehdistö, multimedia, tallenneteollisuus, muotoilu ja taideteollisuus sekä kulttuurimatkailu, ja että kulttuuriperintö on uusien kulttuurituotteiden luomisen tärkeä perusta;
- 7) PANEE MERKILLE, että saatavilla olevien tietojen perusteella kulttuurisektori työllisti jäsenvaltioissa vuonna 1995 noin kolme miljoonaa ihmistä, mikä merkitsee suunnilleen kahta prosenttia kaikista yhteisön työpaikoista, ja että kulttuurialan työllisyys on 1990-luvulla kasvanut huomattavasti nopeammin kuin kokonaistyöllisyys;
- 8) KOROSTAA, että viestintäteknologian ja tietoyhteiskunnan kehityksen myötä on syntynyt lukuisia uusia levityskanavia, mikä on lisännyt rajusti uusien ohjelmasisältöjen kysyntää, ja että muidenkin alojen tuotteita ja palveluja kehitetään ja markkinoidaan yhä enemmän kulttuurisen sisällön, kuten muotoilun avulla;
- 9) KOROSTAA, että Euroopan kilpailukyvyyn ja kulttuurin moninaisuuden kannalta on elintärkeää vahvistaa kulttuuriteollisuutta ja että kulttuuriteollisuudella on merkittävät kasvumahdollisuudet yhtenäismarkkinoilla ja maailmanlaajuisilla markkinoilla;
- 10) PANEE MERKILLE, että inhimilliseen työpanokseen pitkälle perustuva ja sitä käyttävä kulttuuriteollisuus on työvoimavaltainen ala, että kulttuuriteollisuuden alalla työskentelevät ovat usein korkeasti koulutettuja ja päteviä, ja että alan työpaikoista merkittävä osa on pienissä ja keskisuurissa yrityksissä olevia projektiluonteisia, lyhytaikaisia ja osa-aikaisia työsuhteita, sekä että ala työllistää miehiä ja naisia melkein tasavertaisesti;
- 11) ARVIOI, että työpaikat tulevat jatkuvasti lisääntymään kulttuuripalvelujen ja -tuotteiden kysynnän kasvun sekä erityisesti tietoyhteiskunnan kehittymisen ja uutta teknologiaa hyödyntävien alojen ansiosta;
- 12) PANEE MERKILLE, että kulttuuriteollisuuden yritykset ovat usein riippuvaisia paikallisesta ja alueellisesta yhteistyöstä ja että kulttuuriteollisuus auttaa paikallisia innovaatioita pääsemään kansainvälisille markkinoille;
- 13) PALAUTTAA MIELEEN, että kulttuuriteollisuus on tärkeä tulevaisuuden ala aluepolitiikan kuten rakennerahastojen näkökulmasta; uusien työpaikkojen luomisen ohella kulttuuriteollisuuteen tehtävät investoinnit parantavat alueen tiedon ja osaamisen tasoa, sosiaalista vuorovaikutusta ja alueen houkuttavuutta yrityksille ja kansalaisille, minkä lisäksi ne edistävät tiedon saattamista yleisön saataville;
- 14) KOROSTAA, että taiteellinen ja muu luova työ on kulttuuriteollisuuden elinvoimaisuuden ja uudistumisen perusta;
- 15) ON TIETOINEN SIITÄ, että jäsenvaltioiden ja Euroopan tasolla on vaikea saada luotettavia ja vertailukelpoisia tilastotietoja kulttuuriteollisuudesta ja sen työllisyysvaikutuksista,

KEHOTTA komissiota

- ottamaan kulttuuriteollisuuden merkityksen huomioon nykyisissä ja tulevaisuuden yhteisön toimissa ja ohjelmissa,
- kiinnittämään huomiota kulttuuriteollisuuden tärkeään merkitykseen kulttuurin monimuotoisuudelle ja työllisyyttä koskeville toimille,

⁽¹⁾ EYVL C 247, 23.9.1995, s. 1.⁽²⁾ EYVL C 327, 7.12.1995, s. 1.⁽³⁾ EYVL C 36, 5.2.1997, s. 4.

- rohkaisemaan tiedon levittämistä niistä mahdollisuuksista, jotka rakennerahastot tarjoavat kulttuuriteollisuudelle, sekä laatimaan asiasta selvityksiä,
 - tunnustamaan luovien taiteilijoiden ja muiden kulttuurialalla työskentelevien jatkokoulutuksen merkityksen,
 - jatkamaan kulttuuritilastojen kehittämistä erityisesti kulttuuriteollisuuden ja sen työllisyysvaikutusten osalta sekä edistämään jäsenvaltioiden välistä tietojen vaihtoa.
 - rohkaisemaan julkisen ja yksityisen sektorin yhteistyötä kulttuuriteollisuuden edistämiseksi ja tunnustamaan koulutuksen merkityksen nopeasti muuttuvassa toimintaympäristössä,
- KEHOTTAJAT jäsenvaltioita
- pohtimaan kansallisten työllisyyttä koskevien toimintasuunnitelmien yhteydessä kulttuurialan merkitystä kestävien työpaikkojen luomisessa,
 - tehostamaan kansallisten viranomaisten välistä yhteensovittamista, yhteistyötä ja tietojen vaihtoa kulttuuriteollisuuden edistämiseen liittyvissä kysymyksissä.
-

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

11. tammikuuta 2000

(2000/C 8/08)

1 euro	=	7,4444	Tanskan kruunua
	=	330,9	Kreikan drakmaa
	=	8,662	Ruotsin kruunua
	=	0,6251	Englannin puntaa
	=	1,0256	Yhdysvaltain dollaria
	=	1,4963	Kanadan dollaria
	=	108,85	Japanin jeniä
	=	1,6093	Sveitsin frangia
	=	8,2075	Norjan kruunua
	=	74,21305	Islannin kruunua ⁽²⁾
	=	1,5664	Australian dollaria
	=	1,9866	Uuden Seelannin dollaria
	=	6,23052	Etelä-Afrikan randia ⁽²⁾

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

⁽²⁾ Lähde: Komissio.

Ilmoitusmenettely – tekniset määräykset

(2000/C 8/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/34/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, teknisiä standardeja ja määräyksiä tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä (EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37; EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18)

Ilmoitukset komission saamista teknisiä määräyksiä koskevista ehdotuksista

Viite ⁽¹⁾	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy ⁽²⁾
1999/548/UK	Sähköistä viestintää koskeva lakiehdotus	10.3.2000
1999/549/A	Wienin osavaltion pääministerin asetus Wienin taksi- ja vuokra-autoja sekä asiakkaiden kuljettamiseen tarkoitettuja autoja koskevista toimintasäännöistä annetun asetuksen muuttamisesta	10.3.2000
1999/550/IRL	Luonnos vuoden 200 rakennusmääräysten osaksi D ja luonnos teknisiä ohjeita koskevan asiakirjan D vuoden 2000 painokseksi – Materiaalit ja työn laatu	14.3.2000
1999/551/I	Luonnos määräykseksi lannoitteista annetun lain n:o 748/84 liitteen 1C muuttamisesta	14.3.2000
1999/552/I	Luonnos tekniseksi määräykseksi merkkiaineiden (A.C. 510 ja vastaavat) lisäämisestä eläintekniikassa käytettäväksi tarkoitettuun rasvattomaan maitojauheeseen	14.3.2000
1999/553/D	Saksan farmakopca 2000 — DAB 2000 (ainoastaan kansallisia määräyksiä)	22.3.2000
1999/554/D	Direktiivien 96/29/Euratom ja 97/43/Euratom täytäntöön panemisesta annetun asetuksen 10 artikla (vakaussäädöksen muuttaminen)	20.3.2000
1999/555/DK	DS 481: "Betoni – Materiaalit"	15.3.2000
1999/556/DK	DS 482: "Betonirakenteiden valmistus"	15.3.2000
1999/557/DK	Lakiehdotus L 74 sekä muutosehdotus toiseen käsittelyyn: Ehdotus laiksi moottoriajoneuvoja koskevasta rekisteröintimaksusta ynnä muusta annetun lain muuttamisesta (erittäin vähän polttoainetta kuluttavia henkilöautoja koskeva alennus; alennusten mukauttaminen liikenneturvallisuutta edistäviin toimenpiteisiin; liikenteessä vaurioituneiden ajoneuvojen suurehkoihin kunnostustöihin liittyvä maksu; laskennallinen voittoprosentti)	15.12.1999

⁽¹⁾ Vuosi – rekisterinumero – jäsenvaltio.

⁽²⁾ Ajanjakso, jonka aikana luonnosta ei voida hyväksyä.

⁽³⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä komissio on hyväksynyt ilmoituksen antaneen jäsenvaltion esittämät nopeutetun menettelyn perustelut.

⁽⁴⁾ Odotusaikaa ei sovelleta, sillä toimenpide koskee teknisiä eritelmiä tai muita vaatimuksia, jotka liittyvät verotus- tai rahoitustoimenpiteisiin direktiivin 98/34/EY 1 artiklan 11 kohdan toisen alakohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti.

⁽⁵⁾ Tiedotusmenettely päättyy.

Komissio kiinnittää huomiota yhteisöjen tuomioistuimen asiassa CIA Security (C-194/94 – Kok. 1996, s. I-2201) 30.4.1996 antamaan tuomioon, jonka mukaan tuomioistuin on päättänyt, että direktiivin 98/34/EY (entinen 83/189/ETY) 8 ja 9 artiklaa on tulkittava siten, että yksityishenkilöt voivat vedota niihin kansallisessa tuomioistuimessa, jonka on kieltäydyttävä soveltamasta sellaista kansallista teknistä määräystä, josta ei ole ilmoitettu komissiolle mainitun direktiivin mukaisesti.

Tuomio vahvistaa komission 1 päivänä lokakuuta 1986 antaman tiedonannon (EYVL C 245, 1.10.1986, s. 4).

Ilmoitusvelvollisuuden laiminlyömisestä seuraa, ettei kyseisiä teknisiä määräyksiä voida soveltaa eikä niitä voida panna täytäntöön yksityishenkilöiden osalta.

Lisätietoja ilmoituksista antavat seuraavat kansalliset viranomaiset:

LUETTELO KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA, JOTKA VASTAAVAT DIREKTIIVISTÄ 98/34/EY

BELGIA

Institut belge de normalisation
29, avenue de la Brabançonne
B-1040 Bruxelles
Belgisch Instituut voor Normalisatie
Brabançonnellaan, 29
B-1040 Brussel
Rouva Hombert
P. (32 2) 738 01 10
F. (32 2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE
Internet: cibelnor@ibn.be
Rouva Descamps
P. (32 2) 206 46 89
F. (32 2) 206 57 45
Internet: normtech@pophost.eunet.be

TANSKA

Danish Agency for Trade and Industry
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø
Herra K. Dybkjaer
P. (45) 35 46 62 85
F. (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
Internet: kd@efs.dk

SAKSA

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villenomblerstraße 76
D-53123 Bonn
Herra Shirmer
P. (49-228) 615 43 98
F. (49-228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW1;O=BONN1;S=SHIRMER
Internet: Shirmer@BMWL.Bund400.de

KREIKKA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
P. (30-1) 778 17 31
F. (30-1) 779 88 90

ELOT

Acharnon 313
GR-11145 Athens
Herra E. Melagrakis
P. (30-1) 212 03 00
F. (30-1) 228 62 19
Internet: 83189@elot.gr

ESPANJA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid
Rouva Nieves García Pérez
P. (34-91) 379 83 32
Rouva María Ángeles Martínez Álvarez
P. (34-91) 379 84 64
F. (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

RANSKA

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
22, rue Monge
F-75005 Paris
Rouva Piau
P. (33-1) 43 19 51 43
F. (33-1) 43 19 50 44
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

IRLANTI

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland
Herra Owen Byrne
P. (353-1) 807 38 66
F. (353-1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
Internet: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma
Herra P. Cavanna
P. (39-06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA
Herra E. Castiglioni
P. (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69
F. (39-06) 47 88 77 48
Internet: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg
Herra J.P. Hoffmann
P. (352) 46 97 46 1
F. (352) 22 25 24
Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

ALANKOMAAT

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland
Herra IJ. G. van der Heide
P. (31-50) 523 91 78
F. (31-50) 523 92 19
Rouva H. Boekema
P. (31-50) 523 92 75
E-mail X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ITÄVALTA

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien
Rouva Haslinger-Fenzl
P. (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53
F. (43-1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=GV;C=AT
Internet: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTUGALI

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica
Rouva Cândida Pires
P. (351-1) 294 81 00
F. (351-1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

SUOMI/FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230
FIN-00171 Helsinki
Handels- och industriministeriet
Alexandersgatan 4
PO Box 230
FIN-00171 Helsingfors
Herra Petri Kuurma
P./tfn +358-9-160 3627
F./fax +358-9-160 4022
Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Site Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=MÄÄRÄYKSET

RUOTSI

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm
Rouva Kerstin Carlsson
P. (46) 86 90 48 00
F. (46) 86 90 48 40
Sähköposti: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT
Site Web: <http://www.kommers.se>

YHDISTYNEET KUNINGASKUNNAT

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom
Rouva Brenda O'Grady
P. (44) 171 215 14 88
F. (44) 171 215 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,
C=GB
Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk
Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)
X400:O=gw;P=iihe;A=rtr;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.
Georgsdottir@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**(Asia COMP/M.1797 – Saab/Celsius)**

(2000/C 8/10)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 3. tammikuuta 2000 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97 ⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Saab AB (Ruotsi), joka on yritysten BAe Systems plc (Iso-Britannia) ja Investor AB (Ruotsi) määräysvallassa, hankkii mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä määräysvallan yrityksessä Celsius AB (Ruotsi) julkisella käteistarjouksella.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Saab AB: sotilaskoneet, harjoitusjärjestelmät, kaupallinen lentoliikenne ja korkean teknologian erikoistuotteet,
- BAe Systems plc: sotilaskoneet ja kaupallinen lentoliikenne, elektroniset järjestelmät, laivanrakennus,
- Investor AB: hallintayhtiö,
- Celsius AB: maanpuolustus, kaupalliset lentoliikennepalvelut, elektroniset järjestelmät.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.1797 – Saab/Celsius, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun pääosasto
Linja B – Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.